ふたたびの出会い 日韓近代美術家のまなざし― 『朝鮮』で描く

Reappreciated: Korean and Japanese Modern Artists in the Korean Peninsula, 1890s to 1960s



藤島武二、土田麦僊、山口蓬 春、浅川伯教・巧、山口長男、鳥 居昇、高羲東(コ・フィドン)、李仁 星(イ・インソン)、李仲燮(イ・ジュンソ プ)、李快大(イ・クェデ)、金秉騏(キ ム・ビョンギ)ら、社会と時代の矛 盾や困難の中に生きた日韓 120余人。それぞれの美術に隠 された物語をいま新たに読み 解きます。

[4/21(火)より一部展示替]

Featured here are more than 120 Japanese and Korean artists including Fujishima Takeji, Tsuchida Bakusen, Yamaguchi Hoshun, brothers Asakawa Noritaka and Takumi, Yamaguchi Takeo, Torii Noboru, Ko Huidong, Lee In-sung, Lee Jung-sup, Lee Kwae-dae, and Kim Byung-ki, who lived amidst social and historical contradictions. The stories hidden in each artist's work are analyzed anew.

平福百穂《泉》1924年 個人蔵

5/9(土)-5/23(土)展示替休館

5/24(日) — 7/20(月·祝) 休館日:月曜日(7/20は開館)

ムルロ工房と20世紀の 巨匠たち パリが愛したリトグラフ-

ピカソ、マティス、シャガール Atelier Mourlot and 20th Century Lithography in Paris: Picasso, Matisse, Chagall



パリの版画工房「ムルロ工房」 にかつて多くの著名な画家た ちが訪れ、数々の名作が誕生 しました。20世紀のリトグラ フの隆盛を支えたムルロエ 房。画家と職人との協働に よって生み出された優れた版 画作品、挿絵本、ポスターなど 約300点を展示し、リトグラフ の多様な魅力を紹介します。 [6/23(火)より一部展示替]

マルク・シャガール《『ダフニスとクロ エ』17フィレータースの教え》1961年 Mourlot 323 当館蔵(望月冨昉コレク ション) ©ADAGP, Paris & JASPAR, Tokyo, 2015, Chagall® E1452 The lithographic printing studio "Atelier Mourlot" in Paris used to be visited by many prominent artists and numerous masterpieces were born there.

The Atelier Mourlot supported the opulence of twentieth century lithographs. 300 or so master prints, illustrated books, posters, and other works published through the collaboration between the artists and the artisans are on show to introduce the manifold charms of lithopgraphy.

7/21(火)-8/14(金)展示替休館

8/15(土) — 12/23(水·祝) 休館日:月曜日(9/21,10/12,11/23は 開館)、10/13(火)

若林奮 飛葉と振動 Isamu Wakabayashi: Flying Leaves and Oscillation



彫刻家、若林奮(1936-2003)は、 1980年代以降、外部の環境世 界一大気、水、植物、光、時間と いった要素を彫刻に取り込み ながら、独自の庭に展開させ ました。庭を手がかりに、晩年 の彫刻シリーズ〈飛葉と振動〉 に至る若林の制作を、関連す る彫刻、模型、素描、写真など で検証します。

[10/14(水)より一部展示替]

若林奢《雰囲気》1980-2000年 個人蔵(撮影:山本糾)

From the 1980s onwards, by incorporating elements of the external environment such as air, water, plants, light, and time into his sculptures, the sculptor Isamu Wakabayashi (1936-2003) developed gardens of his own. With "garden" as the key, Wakabayashi's oeuvre, which culminated in the series of sculptures entitled Flying Leaves and Oscillation in his later years, is surveyed through relevant sculptures, models, drawings, photographs, and other materials.

12/24(木)-1/9(土)展示替休館

1/10(日) - 3/27(日)休館日:月曜日(1/11,3/21は開館)

ヘレン・シャルフベック **-魂のまなざし**

Helene Schjerfbeck: Reflections



北欧フィンランドを代表する 画家ヘレン・シャルフベック (1862-1946)。ヘルシンキに生ま れ、パリに留学した後、シャル フベックは故国に戻って制作 を続けました。19世紀末後半 の写実主義から20世紀前半の 内省的な作品へと大きな変貌 を遂げた女性画家の没後70年 を記念する展覧会です。

ヘレン・シャルフベック 《サーカスの少女》1916年 フィンランド国立アテネウム美術館蔵/ Yriö and Nanny Kaunisto Collection. Ateneum Art Museum, Finnish National Gallery/Hannu Aaltonen

Helene Schjerfbeck (1862-1946) is a leading Finnish artist, who was born in Helsinki. After studying in Paris, she returned to her homeland and continued to work there. Commemorating the 70th anniversary of her death, this exhibition looks back on her oeuvre. which transformed significantly from realism in the late 19th century to introspective works in the early 20th century.

■鎌倉館・鎌倉別館 Kamakura/Kamakura Annex

鎌倉からはじまった。1951-2016 All Begun in Kamakura 1951-2016

1951年、鎌倉に誕生した神奈川県立近代美術館。鎌倉近美の愛称で親しまれた鎌倉館 は、2016年に美術館としての活動に終止符を打つこととなりました。最後の年となる 2015年度は、開館から約65年間にわたる鎌倉館の歩みを振り返り、所蔵作品を中心に 写真や資料とともに三期に分けて紹介します。

The Museum of Modern Art, Kamakura & Hayama began in Kamakura in 1951. The Kamakura building, which became commonly known as the Kamakura Kinbi (Kamakura MoMA), is to bring its function as an art museum to an end in 2016. In its final year, fiscal 2015, its approximately 65-year history is looked back on in three parts mainly through works from the collection with additional photographs and materials.

 $4/11(\pm) - 6/21(\exists)$ 休館日:月曜日(5/4は開館)

PART 1:1985-2016 近代美術館のこれから

[鎌倉別館 併陳:平成26年度新収蔵作品] Part 1:1985-2016 The Present and Future



バブル景気とその破綻が美術 界にも少なからぬ影響を与え た時代、近代美術館は1984年 に鎌倉別館を、2003年には葉 山館を開館し、活動の幅を広 げてきました。未来へ向けて これまでの歩みを辿るPart 1 では、1985年から2015年まで の鎌倉館での展覧会を、作品 と資料・写真などで紹介。鎌倉 別館では日本画を特集し、同 時に昨年度の新収蔵作品を展 示します。

若宮大路から見る鎌倉館

At a time when the bubble economy and its collapse also had not a little influence on the art world, The Museum of Modern Art expanded its activities by opening its Kamakura Annex in 1984 and its Hayama building in 2003. In Part 1 of this series that traces its progress towards the future, exhibitions held at the Kamakura building from 1985 to 2015 are surveyed through the actual works and reference materials or photographs. At the Kamakura Annex, nihonga are featured together with works newly acquired during the previous fiscal year.

6/22(月)-7/3(金)展示替休館

 $7/4(\pm) - 10/4(\pm)$ 休館日:月曜日(7/20、9/21は開館)

PART 2:1966-1984 発信する近代美術館

Part 2:1966-1984 The Museum as a Disseminator



新館が増築されて展示面積が 広がり、展覧会の規模も大き くなった1966年。ムンクやク レーの回顧展など、記録的な 入館者数の海外展が本格的に 始まったのもこの時代でし た。Part 2では、1966年から 1984年の鎌倉別館開設までの 約20年の美術館活動を所蔵作 品とともに検証。鎌倉別館で は、コレクションに大きな割 合を占める日本の近代版画と 中国木刻画を特集します。

新館展示風景 1980年

In 1966, a new building was added, providing more exhibition space and facilitating exhibitions larger in scale. It was during this period that exhibitions of works on loan from abroad such as the Munch and Klee retrospectives, which marked record-breaking numbers of visitors, began. Part 2 examines two decades of the Museum's activities from 1966 to 1984, when the Kamakura Annex was opened, together with its collection. At the Kamakura Annex, modern Japanese prints, which account for a large proportion of the collection, and Chinese woodcuts will be on show.

10/5(月)-10/16(金)展示替休館

 $10/17(\pm) - 1/31(\pm)$ 休館日:月曜日(11/23、1/11は開館) 12/29(火)-1/3(日)

PART 3:1951-1965 「鎌倉近代美術館」誕生

Part 3:1951-1965 The Birth of The Museum of Modern Art, Kamakura



1951年、日本初の公立近代美 In 1951, The Museum of Modern 術館として開館した神奈川県 立近代美術館。Part 3となる 本展は、建築家・坂倉準三に よって設計された通称「鎌倉 近代美術館」の、構想・建設か ら1965年までの草創期の活動 を、当時の企画展にちなんだ 所蔵作品や写真・資料ととも に紹介。鎌倉別館では、今日的 視点で工芸とその現代美術へ の展開を追います。

建設中の鎌倉館 1951年 Photo: Francis Haar

Art, Kamakura was opened as the first public museum of modern art in Japan. Part 3 focuses on the initial stage from the planning and construction of what became commonly known as the "Kamakura Museum of Modern Art," designed by the architect Sakakura Junzo, to 1965 through works, photographs, and reference materials related to the exhibitions organized in those days. At the Kamakura Annex, craftwork and its development into contemporary art is examined from a present-day viewpoint.

2016年2月1日(月)より、鎌倉館は公開を終了します。鎌倉別館は展示替のため一時休館となります。

The Kamakura building will be permanently closed to the public from Monday, February 1, 2016. The Kamakura Annex will be temporarily closed while the display is altered.